

## 董事及高級管理人員 **Directors** and Senior Management

### 執行董事

**李岩嶺**，56歲，本公司之董事長，大學學歷，具有高級工程師資格。李先生一九六九年畢業於北京工業大學化工專業，曾任北京化工二廠廠長、北京化學工業集團公司副總經理、北京化學集團有限責任公司副董事長、總經理，一九九六年出任北京市經委主任兼市政府國防科學技術工業辦公室主任，於二零零零年獲委任為北京北辰實業集團公司董事長。李先生具有三十餘年管理企業之豐富實踐經驗，並擁有多年主管企業工作之政府官員經歷。李先生於二零零一年獲委任為本公司董事長。

**趙惠芝**，49歲，本公司之董事及總經理，趙女士畢業於北京行政學院，研究生學歷。趙女士負責管理本集團的日常經營業務，具有11年飯店、會議中心、公寓及寫字樓等物業管理經驗。趙女士於一九八九年三月加入本集團，並於一九九七年獲委任為本公司董事。

**劉建平**，48歲，本公司之董事。劉先生畢業於北京行政學院，研究生學歷，劉先生具有13年飯店管理經驗。劉先生於一九八八年加入本集團，一九八九年十一月被委任為北京五洲大酒店的經理，並於一九九七年獲委任為本公司董事。

**賀江川**，38歲，本公司之董事及公司秘書。賀先生畢業於北京經濟學院，持有經濟學碩士學位，具有高級金融經濟師的資格。賀先生曾出任北京市房改辦公室副主任及市住房資金管理中心負責人。賀先生於一九九四年十一月加入本集團，並於一九九七年獲委任為本公司董事。

### Executive Directors

**Li Yan-Ling**, aged 56, is the chairman of the Company and has the title of senior engineer. Mr. Li graduated from Beijing Industrial University in 1969 with a bachelor's degree in Chemical Industry. He was the factory director of Beijing Chemical Industrial Secondary Factory, the deputy general manager of Beijing Chemical Industrial Group Company as well as the deputy chairman and general manager of Beijing Chemical Group Company Limited. In 1996, Mr. Li acted as the director of Economic Committee of Beijing municipal government and the director of the Office of Science, Technology and Industry for National Defence of Beijing municipal government. He was appointed as the chairman of Beijing North Star Industrial Group Company in 2000. Mr. Li has extensive and practical experience of over 30 years in corporate management and experience of many years as a government official in supervising enterprise affairs. Mr Li was appointed the Chairman of the Company in 2001.

**Zhao Hui-Zhi**, aged 49, is a director and general manager of the Company. Ms. Zhao is a fellow of the Beijing Administration College. Ms. Zhao is responsible for managing the operation of the Group. She has 11 years of experience in managing properties such as hotels, convention centres, apartment buildings and office buildings. Ms. Zhao joined the Group in March 1989 and was appointed a director of the Company in 1997.

**Liu Jian-Ping**, aged 48, is a director of the Company. Mr. Liu is a fellow of Beijing Administration College. Mr. Liu has thirteen years of experience in hotel management. Mr. Liu joined the Group in 1988. He was appointed a manager of Beijing Continental Grand Hotel in November 1989 and became a director of the Company in 1997.

**He Jiang-Chuan**, aged 38, is a director and company secretary of the Company. Mr. He graduated from Beijing Economic College with a master's degree in economics and has the title of senior financial economist. Mr. He was the deputy director of the Beijing Municipal Housing Reform Office and the chief of the Municipal Housing Fund Management Centre. Mr. He joined the Group in November 1994 and was appointed a director of the Company in 1997.

**張連芳**，62歲，本公司之董事及總工程師。張先生負責監督及管理本集團物業發展業務之工程建設、規劃設計及技術。張先生畢業於清華大學建築系，具有高級工程師的資格。張先生曾出任化工部桂林設計院副院長，曾主理過多個大型物業項目的策劃，擁有38年物業發展項目規劃建設的經驗。張先生於一九九二年十月加入本集團，並於一九九七年獲委任為本公司董事。

### 獨立非執行董事

**董安生**，50歲，本公司之非執行董事。董先生現為中國人民大學法學院之教授，並為金融與證券研究所之研究員。董先生畢業於中國人民大學法學院，持有法學博士學位，並為中國政府認可之合格律師。董先生於一九九七年獲委任為本公司之非執行董事。

**龍濤**，49歲，本公司之非執行董事。龍先生為海間證券投資諮詢事務所之董事長及中央財政金融學院會計系之副教授。龍先生持有經濟學學士及碩士學位，有19年會計、財務、證券及投資的經驗。彼亦曾在畢馬域會計師行之紐約辦事處工作，龍先生於一九九七年獲委任為本公司之非執行董事。

**Zhang Lian-Fang**, aged 62, is a director and chief engineer of the Company. Mr. Zhang is responsible for the supervision and management of the construction, planning and design and technology for the Group's property development operations. Mr. Zhang is a graduate from the faculty of architecture of Qing Hua University and has the title of senior engineer. Mr. Zhang was the deputy director of Guilin Design Institute under the Ministry of Chemical Industry. He was responsible for the planning of many sizeable property development projects and has 38 years of experience in the planning and construction of property development projects. Mr. Zhang joined the Group in October 1992 and was appointed a director of the Company in 1997.

### Independent Non-Executive Directors

**Dong An-Sheng**, aged 50, is a non-executive director of the Company. Mr. Dong is currently a professor at the law college of the People's University of China and a researcher at the Finance and Securities Research Institute. Mr. Dong graduated with a doctorate's degree in law from the law college of the People's University of China and is a qualified lawyer in the PRC. Mr. Dong was appointed a non-executive director of the Company in 1997.

**Long Tao**, aged 49, is a non-executive director of the Company. Mr. Long is the Chairman of Beijing Investment Consultants Inc. and deputy professor of the accountancy division of Central Monetary and Finance College. Mr. Long holds a bachelor's degree and a master's degree in economics, and has 19 years of experience in accounting finance, securities and investment. He has also worked for the New York office of KPMG Peat Marwick. Mr. Long was appointed a non-executive director of the Company in 1997.

**楊振鑫**博士，另名楊釗，54歲，為本公司居住在香港之獨立非執行董事。楊博士為旭日企業有限公司之創始人及董事長。楊博士對製衣業認識深厚，擁有逾28年的經驗。於一九九一年，曾獲香港青年工業家獎及中國紡織大學名譽博士學位，並為中國紡織大學與天津紡織大學顧問教授及中國西北紡織學院客座教授。楊博士還兼任廣東外商會會長、中國外商投資企業協會副會長、廣東省政治協商委員會常務委員及香港青年工業家協會副會長。楊博士於一九九七年獲委任為本公司非執行董事。

**符耀文**，47歲，本公司之獨立非執行董事。符先生於1978年畢業於美國賓夕法尼亞大學，主修財務。回港後曾於多間證券公司工作，包括浩威證券（ABN AMRO）、唯高達證券、紐約瑞士銀行（SBC）及霸菱證券，主管香港證券銷售業務。彼於一九九一年加入百富勤集團，專責香港證券銷售業務，並於一九九六年開始參與管理香港及國內融資業務，現為京華山一國際（香港）有限公司行政總裁。符先生於證券業務方面有累積超過20年經驗。符先生於二零零零年獲委任為本公司之非執行董事。

**Dr. Yeung Chun-Kam**, alias Charles Yeung (楊釗), aged 54, Hong Kong resident, is an independent non-executive director of the Company. Dr. Yeung is the founder and Chairman of Glorious Sun Enterprises Limited. Dr. Yeung has profound understanding in the garment industry and has accumulated over 28 years of experience. He was the winner of the “Young Industrialist Award of Hong Kong” in 1991 and was conferred an honorary doctorate degree by the China Textile University. He is an advisory professor of the China Textile University and the Tianjin Institute of Textile Science and Technology and a guest professor of the Northwest Institute of Textile Science and Technology in the PRC. Dr. Yeung is also the president of the Association of Overseas investors, Guangdong Province, the vice-president of the China Association of Enterprises with Foreign Investment and a member of the Standing Committee of the Guangdong Committee of the Political Consultative Conference of the PRC and the vice-president of the Young Industrialists Council in Hong Kong. Dr. Yeung was appointed a non-executive director of the Company in 1997.

**Fu Yiu-Man**, Peter, aged 47, the independent non-executive director of the Company. Mr. Fu was graduated from the University of Pennsylvania in 1978 with a major in finance. Mr. Fu worked for a number of security houses upon his return to Hong Kong, including ABN AMRO HG Asia, Vickers Ballas, Swiss Bank Corporation in New York and Barings Securities as the head of sales for Hong Kong equities. He joined the Peregrine Group in 1991 and was responsible for the sales of Hong Kong equities. He was involved in the management of corporate finance activities in Hong Kong and the PRC from 1996. He is now the Chief Executive Officer of Core Pacific-Yamaichi International (H.K.) Limited. Mr. Fu has more than 20 years of experience in brokerage business. Mr. Fu was appointed a non-executive director of the Company in 2000.

### 監事

**沈倚山**，55歲，本公司監事會主席。沈先生亦負責監督管理北辰集團公司之審計業務。沈先生於二零零零年獲委任為本公司監事會主席。

**寧景英**，52歲，本公司之監事，亦是北辰集團工會之主席，擁有15年工會工作之經驗，寧女士於一九九七年獲委任為本公司之監事。

**王剛**，60歲，本公司之監事，亦是北辰集團公司審計部部長，王先生具有高級審計師的資格。王先生曾出任北京市審計局涉外分局局長，擁有39年審計經驗。王先生於一九九七年獲委任為本公司之監事。

### 公司秘書

**賀江川**，38歲，本公司之董事及公司秘書。賀先生畢業於北京經濟學院，持有經濟學碩士學位，具有高級金融經濟師的資格。賀先生曾出任北京市房改辦公室副主任及市住房資金管理中心負責人。賀先生於一九九四年十一月加入本集團，並於一九九七年獲委任為本公司董事及公司秘書。

**李嘉士**，42歲，公司秘書，負責有關本公司遵守香港規定的事宜，李先生畢業於香港大學，持有法律學士學位。彼為香港的執業律師，為胡關李羅律師行（本公司香港法律的法律顧問）的合夥人之一。彼為多間在香港聯合交易所有限公司上市的公司董事。李先生於一九九七年獲委任為本公司秘書。

### Supervisors

**Shen Yi-Shan**, aged 55, is the chairman of the Company's supervisory committee. Mr. Shen is also responsible for the supervision and management of the auditing affairs of BNS Group Company. Mr. Shen was appointed the chairman of the Company's supervisory committee in 2000.

**Ning Jing-Ying**, aged 52, is a supervisor of the Company and the chairman of the trade union of the Beijing North Star Group. Ms. Ning has 15 years of experience in trade union work. Ms. Ning was appointed a supervisor of the Company in 1997.

**Wang Gang**, aged 60, is a supervisor of the Company as well as the chief of the auditing department of BNS Group Company. Mr. Wang has the title of senior auditor. Mr. Wang was the director of the Foreign Branch of Beijing Municipal Auditing Bureau and has 39 years of experience in auditing. Mr. Wang was appointed a supervisor of the Company in 1997.

### Company Secretaries

**He Jiang-Chuan**, aged 38, is a director and company secretary of the Company. Mr. He graduated from Beijing Economic College with a master's degree in economics and has the title of economist. Mr. He was the deputy director of the Beijing Municipal Housing Reform Office and the chief of the Municipal Housing Fund Management Centre. Mr. He joined the Group in November 1994 and was appointed a director and company secretary of the Company in 1997.

**Lee Ka-Sze, Carmelo**, aged 42, is the company secretary of the Company on Hong Kong compliance. Mr. Lee graduated from the University of Hong Kong with a bachelor's degree in law. He is a practising solicitor in Hong Kong and a partner of Woo, Kwan, Lee & Lo, the Company's legal adviser on Hong Kong law. He is also director of various companies listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited. Mr. Lee was appointed a company secretary of the Company in 1997.